

Mise Orgo "E"
Invits/refused "E"

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL



REFERENCE:

Le 24 avril 1998

Monsieur,

Je tiens à vous remercier, au nom du Secrétaire général, de votre lettre du 10 avril par laquelle vous l'informiez de la tenue au mois de juin prochain à Paris par votre Association d'Assises sur l'ex-Yougoslavie et l'Albanie.

Le Secrétaire général attache une grande importance aux efforts d'organisations non-gouvernementales telles que la votre dans le domaine de la prévention et résolution de conflits. Il a mentionné à plusieurs reprises, au cours des derniers mois, le rôle crucial que peuvent jouer ses organisations en facilitant un dialogue entre différentes parties à un conflit, ainsi qu'en attirant l'attention de la communauté internationale sur certaines dangereuses tensions régionales, et il a donc noté avec grand intérêt vos propositions. Il m'a chargée de vous transmettre ses souhaits très sincères de succès dans cette entreprise.

Je suis au regret de vous informer, cependant, que des engagements préalables ne permettront pas au Secrétaire général de se joindre à vous à cette occasion. Je dois aussi malheureusement vous informer que le Secrétariat des Nations Unies n'est pas en mesure d'allouer des fonds à ce projet.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Gillian Martin Sorensen
Sous-Secrétaire générale
aux relations extérieures

Monsieur François Soltic
Président
Europe Alternative
Enghien

EUROPE ALTERNATIVE 70 ALLÉE DES ECOLES - 95880 ENGHEN - FRANCE FAX : 01 30 50 39 85

Association loi 1901 n°2028 au J.O. du 27 janvier 1993. Objet :

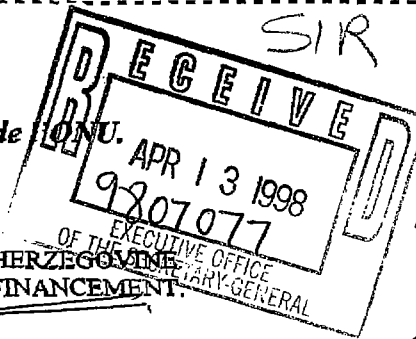
TEL : 01 34 12 21 11

"agir pour une résolution des conflits, existants ou potentiels, en Europe." Président : François Soltic.

N° de COMPTE POSTAL CCP : 37 421 19 L LA SOURCE . A l'ordre d'Europe Alternative.

GMS
Repetit please - in
agreement term (consult
RK)
M. Kofi Annan
New-York
Kisth.

Monsieur le secrétaire général de l'ONU.
M. Kofi Annan
New-York



Enghein, le 10 avril 1998.

FSM1936-04

OBJET : Kofi ANNAN 1 / Assises pour la BOSNIE-HERZEGOVINE
DEMANDE DE PARTICIPATION & de FINANCEMENT.

Cher Monsieur Kofi Annan,

Notre association, faisant partie des Collectifs contre la 'purification ethnique en ex-Yougoslavie' " *Citoyens -ennes pour la Bosnie-Herzégovine,*" souhaite organiser des Assises à Paris les 27-28 juin 1998. L'objectif principal étant de motiver la communauté internationale pour achever la mise en place des conditions de libre circulation totale ainsi que celle de l'accessibilité à la pluralité des médias et l'application de la justice internationale, quelques mois avant les élections prévues pour septembre 1998.

Nous nous sommes adressés d'abord à votre représentant à Paris M. Hassen Fodha (7 avril 98) qui nous a conseillé d'aller directement à vous pour raccourcir les délais, très très courts, nécessaires à la préparation de notre projet.

Nous voudrions très fortement que vous participiez à ce qui devrait être un lieu de rencontre entre des représentants de toute l'ex-Yougoslavie et d'Albanie avec des responsables internationaux, dont les décisions façonneront encore longtemps et notablement l'avenir de cette région.

Nous avons aussi l'espoir, qu'an vu de vos récentes déclarations sur le génocide au Rwanda et en tant qu'ancien responsable des questions de sécurité en ex-Yougoslavie auprès de M. Boutros Ghali, vous poursuiviez dans cette voie vers un renouvellement de l'ONU pour construire peu à peu sa crédibilité.

Le coût total de notre projet s'élève à 812.531 Fr et s'étale sur une période de 6 mois, de la phase préparatoire actuelle, aux Assises elles-mêmes, avec leur suivi aboutissant à la Convention de contrôle des 26 & 27 septembre 1998 où le bilan sera fait par "Citoyens-ennes pour la Bosnie-Herzégovine" devant les responsables internationaux ré-invités.

Le projet pour les 27 & 28 juin 1998:

- Créer un espace de dialogue entre les organismes internationaux et des démocrates d'ex-Yougoslavie et d'Albanie.
- Essayer d'influencer l'attitude de la "Communauté Internationale" quelques mois avant des élections législatives cruciales en Bosnie-Herzégovine.

II L'espace de dialogue :

La partie générale (qui se déroule pendant trois demi-journées à partir du Samedi après-midi), doit permettre un dialogue entre les 36 représentants démocrates d'ex-Yougoslavie et d'Albanie avec des représentants des institutions internationales présentes dans les Balkans, afin que ceux-ci se voient soumettre par les premiers un plan de mise en oeuvre et un calendrier, tel qu'ils l'estimeront indispensable à la démocratisation de la région.

Quand Alexander Langer, ancien parlementaire européen (membre du "Forum pour la prévention des conflits" : FEPAC) faisait faire aux ex-yougoslaves un exercice semblable au sein du "Verona Forum", il les réunissait et faisait ensuite adresser le résultat des délibérations. Cette fois-ci nous souhaitons autre chose : un dialogue direct. Cela peut être d'une difficulté tout à fait surmontable.

Samedi après-midi les balkaniques présenteront, devant tous, les situations des zones desquelles ils proviennent. Dans les 6 ateliers de travail qui auront précédé dans la matinée, un leur sera entièrement consacré. Les Collectifs français et étrangers prendront connaissance de leur plan et pourront y apporter leurs suggestions.

L'ensemble a pour but de préparer la rencontre du lendemain après-midi, avec les institutionnels,

981272
981533

La phase préparatoire (à mettre en oeuvre immédiatement) de ce plan nécessite des déplacements en ex-Yougoslavie et en Albanie. Nous vous demandons de l'intégrer également dans le coût du projet, car c'est une phase sans laquelle celui-ci n'a pas de raison d'être (voir l'annexe du Budget p. 1, en bas de page).

Avec cet objectif voici une base de dialogue, les deux étant des éléments pour prendre date et pour tenter de réorienter ou d'affermir les volontés des chancelleries et des organismes ad-hoc.

La position des Collectifs contre la 'purification ethnique' considère comme un fondement le refus de toute forme de partition de la Bosnie-Herzégovine. Tout doit être tenté pour réaliser cet objectif. Notre jugement sur l'action de la "Communauté internationale" est critique et clair. Mais malgré cela, pour nous, qui sommes des personnes de terrain, il est néanmoins nécessaire de transmettre au moins une partie de notre expérience et de notre conviction, résumée dans ce qui suit:

La position de "retrait" concernant l'arrestation des criminels de guerre et de leur instigateur est une **grossière "erreur"** de la "Communauté internationale". L'inapplication de la justice dévalorise cette "Communauté" et lui fait perdre tout ascendant réel autre que bureaucratique. L'imposition d'un drapeau commun ne résoud rien au fonds et n'aura pas d'impact positif.

D'autre part, cela a des conséquences directes vis à vis des Bosniaques : les partis nationalistes peuvent continuer à argumenter et à s'appuyer sur cette attitude pour imposer leur domination. L'enseignement, l'emploi et la vie en commun en sont affectés et modifiés, les retours empêchés et des territoires entiers demeurent accordés aux purificateurs.

Ceux qui tentaient, vaille que vaille, de résister à la séparation des communautés se trouvent encore plus isolés que pendant la guerre. La liberté laissée aux criminels de la purification ethnique justifie la séparation des communautés. Et on ne pourra avancer vers la pluralité sans commencer par leur arrestation.

C'est pourquoi, la justice, la pleine liberté des médias et la pleine liberté de circulation sont des enjeux primordiaux à faire entrer dans la réalité dans les plus brefs délais, afin de permettre, au moins trois mois avant les prochaines élections législatives et présidentielles de septembre 1998, des contacts et des échanges d'idées au sein de la population.

Procéder au seul niveau des accords des représentants des partis ne permettra pas d'évolution dans les votes.
Il faut libérer la citoyenneté.

II) Tenter de transmettre ces convictions :

- Le décalage avec la réalité est tel qu'il provoquera un échange d'arguments important. Mais nous souhaitons entendre les raisonnements, les difficultés et les méthodes employées par les responsables de la "Communauté internationale". Ainsi notre présence, en tant que citoyens impliqués, apportera-elle sa part et jouera son rôle catalyseur au cours du dialogue prévu à partir de **16h05** Dimanche 28 juin.

- Le regard des Collectifs ne suffisant pas, deux autres méthodes seront employées.

a) L'imprégnation. Nous demanderons à ce que les responsables internationaux et français soient présents dès le Samedi après-midi et toute la journée de Dimanche. Ils pourront ainsi connaître, s'ils l'acceptent, une toute autre manière de raisonner et une toute autre volonté que celle à laquelle ils sont habitués.

b) Présence des médias que nous aurons invités.

- Saurons nous faire mieux? La réflexion suit son cours.

Comment faire venir les institutionnels souhaités ?

- Nous avons besoin pour cela de votre appui, non seulement financier mais aussi celui de la caution que peuvent représenter l'ONU et l'UNESCO. Nous pensons avoir également l'appui du Vice-Président de l'Assemblée Nationale.

III Que sont les Collectifs contre la 'purification ethnique' ?

Du fait de leur apparition spontanée au cours de la guerre, les Collectifs n'existaient pas autrement qu'en mouvement se rassemblant lors de manifestations nationales et d'Assises semestrielles.

Nôtre action est multiforme et souvent difficile, à l'image de celle que mène Francis Bueb (voir "Le Monde" daté du 7 avril 1998 - p 12.) qui fait partie de notre mouvement.

Sans représentation élue, la question de l'organisation du mouvement s'est souvent heurtée aux dépenses que cela aurait entraîné. L'essentiel de nos moyens étant tournés vers de nombreuses urgences. Nous avons tout de même créé notre mensuel (devenu récemment bimestriel) "*Convergences Bosnie-Herzégovine*". A son 20^{ème} numéro, il a plus de 800 abonnés parmi 1350 destinataires. Celui-ci est entièrement consacré à la justice à faire valoir pour la Bosnie-Herzégovine.

Les journalistes français ont aussi écrit que toute notre action aurait entraîné, sans que nous l'ayons voulu consciemment, le renouvellement de la citoyenneté en France.

- Un soutien à l'obtention d'un statut d'association agréée auprès de l'ONU donnerait à cette activité un signe de reconnaissance et des moyens qui lui manquent.

Le mouvement s'est maintenant engagé vers un travail de fond et de longue haleine. A cette fin il nécessite les moyens de son action qui est tournée vers le renforcement de la pluralité, de l'aide au retour, de la justice, de la veille au respect de l'intégrité de la Bosnie-Herzégovine et de la vigilance sur l'action de la "Communauté internationale" dans l'application de la partie civile des "accords de Dayton".

Nous continuons, pour que toute l'énergie, le don de soi et tous les risques pris durant cette période de combat contre l'abandon de la démocratie au fascisme n'aient pas été inutiles.

Citoyens européens, nous nous sommes, comme les Bosniaques, souvent sentis seuls et démunis devant notre gouvernement, les autres gouvernements et représentants internationaux pour l'ex-Yougoslavie, quand nous tentions de faire exister les valeurs de "l'humanisme européen", disparaissant, jour après jour, sous les mensonges et les bombes.

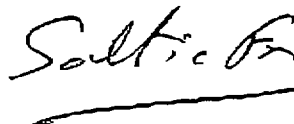
Nous espérons maintenant que, disposant bien sûr de certains moyens assignés par les diverses résolutions, vous utilisiez aussi les possibilités de décision propres à votre statut de secrétaire général de l'ONU et que vous vous engagerez ainsi résolument en dehors d'une politique encore trop cernée par un statu-quo pesant.

La reconnaissance de notre action de "*Citoyens-ennes pour la Bosnie-Herzégovine*" pourrait peut-être aussi marquer un changement d'époque, que nous voulons, *Monsieur Kofi Annan*, je crois, comme vous, aider à s'accomplir.

Avec nos espoirs les plus sincères, et mes chaleureuses salutations :

François Soltic

Pdnt d'"Europe Alternative"



PROJET DE PROGRAMME DES ASSISES pour la Bosnie-Herzégovine, les**Samedi 27 et Dimanche 28 JUIN 1998****SAMEDI matin :****ACCUEIL : Entrées de 8h00 à 8h40.**

Inscriptions (badge + 20 Fr.), distribution de documents et de tickets repas.

8h45> OUVERTURE DES ASSISES : Présentation des deux journées.**9h00 : Discours d'entrée par un élu :****9h15 - ATELIERS :**n°1 : TPI et Commission d'enquête parlementaire (Grenoble : *Xavier Guigue.*)n°2 : Terrain (Robiac : *Roland Bourgeois.*)n°3 : Elections (Sarajevo : *Zlatko Dizdarevic.*)

n°4 : Médias en ex-Yougoslavie (.)

n°5 : Les mots (Toulouse : *D. Larroque-Laborde.*) Langue de bois utilisée par la Comm. Internationale.n°6 : Stratégie commune pour une politique internationale en ex-Yougoslavie (Paris : *François Soltic.*)Un calendrier de décisions inter-agissantes et cohérentes sera proposé aux décideurs avec un plan préparé avant les Assises par les ex-Yougoslaves. Il sera finalisé en atelier avec les Collectifs français et étrangers.**11h30 - Mise en commun des travaux d'atelier en plénière : (10' par atelier)****FIN à 12h 30****Matinée de l'Equipe ORDINATEURS :**

- Six équipes de deux sténos se relaient toutes les demi-heures, prenant des notes (avec l'aide de magnétophones et casques) donnant des C-R analytiques des débats et des décisions. Mise en forme dès 9h45. Finalisation puis tirage pour chaque participant entre 13h00 et 14 h00. *Remise au retour du repas.* Un traducteur assistera un metteur en page => 8 pers.

SAMEDI après-midi

14h15 - Remise à l'ACCUEIL des documents tapés dans la matinée et pendant le repas.

14h30 : Invités d'ex-Yougoslavie (34 x 10') LISTE PROVISOIRE!! > Description des situations. * Intro (10').

* **Ordinateurs** : Les compte-rendus analytiques et leur traduction commencent dès 14h30 par roulement des trois sténos (+ un traducteur qui vérifiera encore les notes prises en séance). Finalisation de ce travail en soirée.

- Albanie : *Rudolf Marku*, écrivain et ancien ministre du gouvernement Berisha, UNESCO, Tirana.
- Macédoine : *Teuta Arifi*, Conférencière à l'Université de Tetovo & *Teuta Cuckova*, militante DLH, Skopje.
- Kosovo : Membre de la "Société ouverte", *Shkelzen Mallici*, Pristina & *Adem Demaci*, Comité pour les DLH, Pristina.
- Monténégro : *Miodrag Perovic*, heb. "Monitor", Podgorica & *Slobodan Franovic*, secr. à la justice, Parti Libéral, de Cetinje.
- Voïvodine : *Nenad Canak*, Président de la Ligue Social-Démocrate de Voïvodine, Novi Sad.
- BiH : N°2 de l'armée Bosnienne pendant la guerre : l'ex-Général *Jovan Divjak*, Sarajevo.
- BiH : Gouvernement de l'ombre, Président : *Sefudin Tokic*, Sarajevo, & *Rastim Kadic*, Président du P. Socio-Libéral, Sar.
- BiH : *Bozo Matic*, Président du Conseil National Croate (HNV), Sarajevo.
- BiH : "Forum des Femmes", SDP : *Fatima Huseinovic*, Tuzla & *Vehid Cehic*, Prés. du Parlement de l'Alternative, Tuzla.
- BiH : *Selim Beslagic*, Maire de Tuzla, SDP.
- BiH : Municipalité de Srebrenica : *Abdulahman Mallic*, nouveau Maire & *Nesib Mandzic*, nouveau conseiller municipal.

PAUSE DE 30'

- BiH : SDA-Mostar : *Safet Orucevic* (Maire de Mostar Est et Ouest). *Alija Behram*, Directeur de Radio-TV Mostar-Est, & *Pejo Gasparevic*, journaliste à Mostar-Ouest.
- BiH : Le Maire de Gorazde : *Smajlo Bascelija* & le Directeur du Centre Social, *Vahid Kandic*, Gorazde.
- BiH : Entité serbe : *Milorad Dodik*, nouveau n°1., Banja Luka, & un Socio-Libéral *Miodrag Zivanovic*, Banja Luka.
- BiH : Entité serbe : le père *Franjo Komarica*, catholique, Banja Luka.
- BiH : Brcko, *Mirsad Djapo*, Maire nouvellement élu, & un ancien prisonnier de camp : , Brcko.
- Serbie : Fonds pour le Droit Humanitaire : *Natasa Kandic*, Belgrade.
- Serbie : *Mirko Tepavac*, ancien ambassadeur de Yougoslavie (jusqu'en 1971). Belgrade.
- Serbie : *Nebojsa Popov*, Pdnt du Parti Républicain, Belgrade.
- Croatie : Président du Comité Helsinki Croate (HHO) : *Zvonimir Cicak*, Zagreb.
- Croatie : *Vlado Gotovac*, ancien Président du HSLS (parti socio-libéral Croate), Zagreb.
- Croatie : *Stipe Mesic*, ancien Président de la Présidence tournante de Yougoslavie, Zagreb.

CONCLUSION. Le choix est aux invités, mais proposition : *Stjepan Kljujic* (15'). Pdnt du Parti Républicain, Sarajevo. ± 21h00 Fin. (ou plus tard... - DÉPART AUTOBUS - vers Champigny : 150 couchers gratuits).

22h00 : Repas à Champigny et coucher.

Équipe ORDINATEURS : >> jusqu'à 23h00. Deux équipes le soir. La troisième part à 22h00 pour revenir tôt le matin à 8h00, accompagnée des rapporteurs d'ateliers. Travail d'écriture et de photocopie. Nécessité de 8 ordinateurs (dont 2 PAO) :

- a) Synthèse d'une page, par atelier, orientée vers les institutionnels.
- b) Compte-rendus d'ateliers pour les activités des Collectifs.

* **Présence de traducteurs d'espagnol, anglais et yougo. pour travailler sur les synthèses / institutionnels.**

DIMANCHE matin, ACCUEIL. Entrées de 8h00 à 8h40.!

DIMANCHE matin et après-midi:Entrées de 8h00 à 8h40. Remise des textes de la veille.

3

8h45 - Compte-rendus d'ateliers (6 x 10') : (Réunion des réso. d'atelier / SYNTHÈSE des initiatives : 8h15).**9h45 : EXPRESSION DES DÉPUTÉS / Commission d'enquête parlementaire (3 x 10')****10h15 : ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE / choix et votes de campagne(s) et/ou d'action(s) :*** *Rappel des propositions faites par les ateliers (5')*.**(I) - 10h20 : Ordonnement et choix pour et par la plénière :**a) *Enoncés et explications, pour approbation et/ou soumission à la discussion (pour 10h40), des initiatives de la part des Assises, par une personne de chaque atelier (15')*.b) *Choix, par vote, de la campagne nationale (5')*.**(II) - 10h40 : Discussions (70')** :1° *des diverses initiatives proposées, en notre direction et en direction des institutionnels*- votes.**11h50 : 2° Campagne principale (40')** :

- mise au point.

- calendrier.

- définition des responsabilités.

- votes.**12h30 : Repas.***Retour à 14h00.*

Equipe ORDINATEURS, toujours par roulement, écrit les C-R analytiques et prend note des votes du matin.

Finalisation des textes pendant le repas, puis photocopies.

*Remise des textes de la matinée pour tous et d'une synthèse complémentaire pour les institutionnels (à 13h30 en français, anglais et espagnol), par suite des choix qui auront été définitivement adoptés par la plénière.***14h00 - PAROLE AUX INSTITUTIONNELS (10+1) x 10'*** *Présentation des invités (petites bios) et introduction orientée sur le "failure and impeachment", avec une vue générale. (10')* Introduction intelligente et brève (5') du sujet formulée par l'atelier "Les mots".

M. Carlos Westendorp > Haut Représentant de la communauté internationale (Esp.).

M. Richard Huckaby > Bureau d'information Américain à Pristina (Kosovo).

M. Robert Frowick > OSCE. (Am.)

Général André Soubirou > S-FOR. (Fr.) ? ou un autre ?...

M. Javier Solana > secrétaire général de l'OTAN.

Mme Catherine Trautmann > porte-parole du gouvernement, (Fr.)

M. Lionel Jospin > premier ministre, (Fr.)

M. Ed Van Thijn > fonctionnaire OSCE aux premières élections en BiH. (Holl.)

M. Kofi Annan > secrétaire général des Nations-Unies.

Mme Louise Arbour > procureur du Tribunal Pénal International.

16h05 - DIALOGUE : Institutionnels, ex-Yougos et Collectifs (~ 1h 30 ou +, selon les besoins)* *Installation des rapporteurs d'atelier et de 4 ex-Yougos aux côtés des institutionnels.*- *Au vu du travail d'atelier et de la plénière, avec ce qui vient d'être dit, chacun se fait l'expression d'un à trois points précis.** *Ecoute des premières réponses des institutionnels.** *Suivent les questions-réponses entre la tribune et la salle.** *Des résolutions communes concluent le tout (mise au point avec vidéo-Informatique en projection).***~ 17h40 : CLÔTURE ET REMERCIEMENTS (5') :****~ 17h45 - JOURNALISTES :** * *Remise de documents, (par l'équipe ORDINATEURS), interviews, bla-blas...*

BUDGET PREVISIONNEL DES ASSISES POUR LA BOSNIE HERZEGOVINE DU 27 & 28 JUIN 1998

ITEMS	COUÛT UNITAIRE	QUANTITE	DUREE	COUÛT	COMMENTAIRES & OBSERVATIONS
BUREAUTIQUE					
Ordinateurs PC avec Modem/fax	0,00	2	3	0,00	Prêt de l'association
Scanner	0,00	1	3	0,00	Prêt de l'association
Imprimantes	0,00	2	3	0,00	Prêt de l'association
Cartouche d'encre imprimante	150,00	18	1	2 700,00	
Lignes de téléphone	105,00	4	2	840,00	Location France Télécom
Installation ligne de téléphone	350,00	4	1	1 400,00	France Télécom
Forfait de 100 appels par jour - national	1,00	300	3	900,00	
Forfait de 5 Fax par jour - international	15,00	600	3	27 000,00	
Cartouche d'encre copieur	800,00	1	3	2 400,00	
PAPETERIE					
Pochette pour les dossiers des Assises	5,00	400	1	2 000,00	
10 Rammes de papier	30,00	10	1	300,00	
Affranchissement					
2 x 3 000 exemplaires	0,00	6 000	3	0,00	National - gratuit par l'Assemblée Nationale
6 x 700 exemplaires	0,00	3 500	3	0,00	Régional - gratuit par l'Assemblée Nationale
Conception du courrier					
6 000 exemplaires X 6 Pages	0,18	48 000		8 640,00	National
3 500 exemplaires X 4 Pages	0,18	14 000		2 520,00	Régional
Conception des bulletins de vote					
6 700 exemplaires				1 000,00	Format A5 - Offset
LOCAL					
Location du local	Gratuit				
Consommation EDF	400,00	1	3	1 200,00	Participation
VOYAGE PREPARATOIRE EN EX-YUGOSLAVIE					
Déplacements avion et intérieur	5 000,00	4	1	20 000,00	Durée de 8 Jours par séjour
Humidité et hébergement	300,00	4	7	8 400,00	Durée de 8 Jours par séjour
				Sous total 12 160 Frs	

79 300

SOUS TOTAL : PREPARATION ASSISES

BUDGET PREVISIONNEL DES ASSISES POUR LA BOSNIE HERZEGOVINE DU 27 & 28 JUIN 1998

ITEMS	COUT UNITAIRE	QUANTITE	DUREE	COUT	COMMENTAIRES & OBSERVATIONS
PENDANT LES ASSISES 2 JOURS					
le des assises	Gratuite			0,00	Prêt de l'Assemblée Nationale
ordinateurs PC - Modem/fax	400,00	8	1	3 200,00	location, caution de 5 000 Frs X 8 unités
accueil des ex-Yougoslaves					Voir programme page 2 : atelier n° 3 et Liste des invités
visions	2 800,00	36	1	100 800,00	
hôtel	300,00	36	4	43 200,00	
nourriture	300,00	36	4	43 200,00	
accueil des militants - nuitée					Paris/Paris - repas & Paris/Champigny - coucher
100 Personnes X 2 nuits	150,00	400	2	120 000,00	Déplacement en autobus compris pendant les 2 jours
repas					
100 Personnes X 2 jours	40,00	800	3	96 000,00	3 repas
déplacement des invités					Pendant 4 jours
mini bus	1 467,00	4	5	29 340,00	Capacité de 8 places - location - 300 Kms compris
coût carburant	200,00	4	4	3 200,00	Caution 5 000 Frs X 4 unités
caution location mini bus					
journée de samedi matin					
100 ex X 8 pages-journal	0,18	3 200	4	2 304,00	
ATELIERS					
Sténo prélière et ateliers					
Sténo - puis transfert PC et mise en forme					200 Frs/Heure
Heure de 8 h 30 à 13 h 00	200,00	6	4,50	5 400,00	
Heure de 15 h 00 à 22 h 30	200,00	3	7,5	4 500,00	
Heure de 8 h 30 à 18 h 00	200,00	3	9	5 400,00	
Traducteurs/interprètes - oral et écrit					
samedi de 8 h 30 à 22 h 30 - 21 h à 23 h et dimanche 8 h 30 à 18 h 30					
Traducteur français/yougo atelier N 6	2 500,00	2	2	10 000,00	
français/anglais	2 500,00	2	1,5	7 500,00	
français/espagnol	2 500,00	2	1,5	7 500,00	
yougo/anglais	2 500,00	2	2	10 000,00	
enregistrement audio					
registreuses					
registreuses	0,00	6			Prêts de l'association
registreuses vidéo de 2 heures	30,00	6		180,00	

**Sous total
15 300 Frs**

**Sous total
35 000 Frs**

BUDGET PREVISIONNEL DES ASSISES POUR LA BOSNIE HERZEGOVINE DU 27 & 28 JUIN 1998

ITEMS	COUT UNITAIRE	QUANTITE	DUREE	COUT	COMMENTAIRES & OBSERVATIONS
-------	---------------	----------	-------	------	-----------------------------

PENDANT LES ASSISES 2 JOURS

Suite...

VISIBILITE DE L'ACTION					
Atelier					
caméras vidéo VHS	300,00	6	4	7 200,00	Location
Cassettes vidéo	130,00	3	7,5	2 925,00	Durée de 15 heures
caution caméra vidéo					
Général					
projecteur vidéo informatique	5 000,00	1	1	5 000,00	
enregistrement audio	30,00	9	1	270,00	Durée de 17 heures - hors atelier

SOUS TOTAL PENDANT LES ASSISES

507 119

BUDGET PREVISIONNEL DES ASSISES POUR LA BOSNIE HERZEGOVINE DU 27 & 28 JUIIN 1998

ITEMS	COUT UNITAIRE	QUANTITE	DUREE	COUT	COMMENTAIRES & OBSERVATIONS
SUIV DES ASSISES 3 MOIS APRES					
BUREAUTIQUE					
Ordinateurs PC - Modem/fax	0,00	2	3	0,00	Prêt de l'association
Imprimantes	0,00	2	3	0,00	Prêt de l'association
Cartouches imprimante	150,00	14	1	2 100,00	
Lignes de téléphone	105,00	2	3	630,00	Location France Télécom
Forfait de 100 appels par jour - national	1,00	3000	3	9 000,00	Durée 3 mois
Forfait de 5 Fax par jour - international	15,00	150	3	6 750,00	Durée 3 mois
Cartouches d'encre - copieur	800,00	2		1 600,00	
PREPARATIFS POUR SEPTEMBRE					
Conception du courrier					
6 000 exemplaires X 8 Pages	0,16	48 000		8 640,00	National
3 500 exemplaires X 4 Pages	0,16	14 000		2 520,00	Régional
ACTES DES ASSISES					
400 exemplaires en français	30,00	400		12 000,00	
100 exemplaires en anglais + traduction	36 000,00	1		36 000,00	Dont traduction 33 000 Frs - 250 pages/actes
100 exemplaires en espagnol + traduction	36 000,00	1		36 000,00	Dont traduction 33 000 Frs - 250 pages/actes
100 exemplaires en serbo/croate + traduction	36 000,00	1		36 000,00	Dont traduction 33 000 Frs - 250 pages/actes
Affranchissement des actes	0,00			0,00	Gratuit par l'Assemblée Nationale
VISIBILITE DE L'ACTION					
Montage vidéo et tournage	36 180,00	1		36 180,00	Devis de la société Production Déris
Sous total					
					12 160 Frs

SOUS TOTAL SUIV 2 MOIS APRES	187 420
TOTAL GENERAL	175 339
IMPREVU 5 %	20 692
GRAND TOTAL GENERAL	196 031